

Noticia  
Transparente  
di Gobierno

# ISLA ONLINE

Diamars 14 Mei 2024

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952



**STABILIDAD  
Y  
PROSPERIDAD**  
2 0 2 4

**Gabinete Wever-Croes**





## FELIZ DIA INTERNACIONAL DI FAMIA

**“Famia ta mas cu un vinculo biologico, e ta un fuente di forsa, resiliencia y amor cu ta traspasa fronteranan y ta duna forma na nos sociedad”**

Diaranson 15 di mei ta dia Internacional di Famia. Esaki sigur ta un oportunidad pa refleha riba e importancia di famia den nos bida y den nos comunidad. Famia ta mas cu un vinculo biologico, e ta un fuente di forsa, resiliencia y amor cu ta traspasa fronteranan y ta duna forma na nos sociedad. Famia, grandi of chikito, tur ta unico y cu nan mesun storia. Sea cu bo a nace of a scoge pa ta den bo famia, e esencia lo keda mescos, famia ta e pilar di amor, sosten y comprension.

Sinembargo, den e agitacion di bida diario, ta hopi facil pa desconecta di famia. Pero, ta durante momentonan di alegria y triunfo y tambe e forsa y solidaridad cu ta existi durante momentonan di desafio, cu nos ta aprecia berdaderamente e importancia di viculonnan familiar. Den e momentonan aki famianan ta muestra otro sosten.

Famianan di Aruba a muestra nan fosra y resiliencia durante e temporada di desafio di e pandemia. Famianan a lanta mas uni y fuerte, cu mas resiliencia y compacion cu otro y cu demas famianan na Aruba. Demostrando nan amor y solidaridad, superando obstaculonnan cu determinacion.

Hunto, como famia y como sociedad, Aruba a transforma momentonan di adversidad den oportunidadnan pa crece y fortalece e vinculonnan familiar. Mientras cu mundo henter a nabega den awanan bruto di e pandemia, famianan a sirbi como ankernan, y a provee estabilidad y tranquilidad den e incertidumbre cu mundo henter tawata pasando aden.

Esaki awe, ta sirbi como un recordatorio pa nos tur, cu di berdad hunto nos ta mas fuerte. Mientras nos ta reflexiona riba e caminda cu nos ta awe, riba e resiliencia y solidaridad cu nos a demostra, riba e desafionan cu nos a pasa aden, laga nos semper corda, cu den unidad y amor, determinacion y vision, forsa y resiliencia, nos por supera cualquier desafio cu bin den nos caminda.



“Mientras nos ta celebra Dia Internacional di Famia, laga nos tuma un momento pa expresa gratitud pa e amor, guiansa y sosten cu nos famianan ta provee. Laga nos keda comprometi pa sigui brinda sosten, amor y forsa na nos famianan, awe y tur dia”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa. ■



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes: **ENCUENTRO CU DIRECTOR EHECUTIVO DI IMF** **DURANTE REUNION DI MINISTERRAAD**

**IMF ta indica cu Aruba tin un desaroyo positivo y impresionante**

Durante reunion di Ministerraad diamars 14 di mei, tawata tin un encuentro cu Director Ehecutivo di IMF (Fondo Monetario Internacional), señor Paul Hilbers. Durante e encuentro señor Hilbers a duna e vision di IMF riba e desaroyo na Aruba.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a informa cu e reunion tawata hopi positivo unda cu señor Hilbers a indica cu e desaroyo di Aruba ta uno impresionante. IMF tin su bista riba Aruba y por mira cu e economia ta draai bon, e finanzas ta bay bon y señor Hilbers a duna palabranan di elogio pa e maneho financiero di pais Aruba.

Señor Hilbers a subraya riba e importancia di tin surplus-nan den un presupuesto pa por paga debe y asina baha e debe halto cu Aruba tin. Tambe el a pone enfasis riba e desaroyo di turismo. En general e ehecutivo a declara cu Aruba tin un desaroyo positivo.

“Hopi tempo nos no tawatin un reunion asina positivo cu ehecutivonan asina halto di IMF cu a trece tanto elogio. Esaki naturalmente ta yena mi cu hopi orguyo como Prome Minister di nos pais. Nos a pasa den temponan hopi dificil pero hunto nos a logra, tumando decisionnan hopi dificil, hiba nos pais padilanti. Mi ta gradici Minister di Finansa y su ekipo pa e trabounan cu nan ta haci riba e tereno financiero y tambe na tur colega Minister cu ta duna di nan parti riba cada tereno y awo por mira e resultado den e elogio asina importante di parti di IMF. Ohala esaki por sirbi como un inspiracion pa cada un di nos pa sigui duna di nos parti pa nos hiba nos pais padilanti”, Prome Minister a expresa. ■■■





**Prome Minister Evelyn Wever-Croes**

# **ENCUENTRO CU CUERPO CONSULAR Y MINISTERIO DI RELACION EXTERIOR DI HULANDA**

**Aruba ta un pais den cual tin mas di 100 nacionalidad ta biba y semper nos ta den harmonia cu otro**



Diamars 14 di mei, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu Cuerpo Consular di Aruba hunto cu representantenan di Ministerio di Relacion Exterior di Hulanda. E encuentro aki a wordo organisa pa e Departamento di Relacion Exterior di Aruba y tambe a conta cu presencia di varios otro profesional di Aruba.

E intencion ta pa hunto cu Hulanda traha un manual protocolar pa asina tur e temanan cu e consulnan ta encontra a diario na momento di sirbi nan ciudadanonan, ta ancra den un documento. Prome Minister ta splica cu esaki lo ta un documento bibo y por añadi mas informacion na caminda ora ta necesario.

“Mi a gradici e Cuerpo Consular pa nan presencia y pa traha hunto cu nos riba e manual aki. Tambe mi ta gradici nan pa e trabou cu nan ta haci pa e ciudadanonan cu nan ta representa kendenan a bin Aruba y a haci di Aruba nan hogar y asina ta yuda nos desaroya nos economia. Aruba ta un pais den cual tin mas di 100 nacionalidad ta biba y semper nos ta den



harmonia cu otro y nos lo sigui busca y desaroya mas amistad y colaboracion pa asina hunto nos hiba e pais aki padilanti”, Prome Minister a remarca. ■■■





## ARUBA SU DEPARTAMENTO DI AVIACION CIVIL TA FIRMA ACUERDO CRUCIAL DI ENTRENAMIENTO CU ICAO



Ministerio di Transporte ta orguyoso pa anuncia firmamento di dos acuerdo significativo di entrenamiento cu International Civil Aviation Organization (ICAO). E acuerdonan aki a wordo firma dia 1 di mei 2024 durante e “Global Implementation Support Symposium” cu a tuma luga na Republica Dominicana.

E acuerdonan a wordo firma door di Sr. Juan Carlos Salazar, Secretario General di ICAO, y Sr. Edwin Kelly, Director di Departamento di Aviacion Civil di Aruba. Como testigo di e firmamento a fungi Sr. Salvatore Sciacchitano, Presidente di Consejo di ICAO, Sr. Ursell Arends, Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor y Sr. Christopher Barks, Director Regional di ICAO pa Norte-America, Centro-America y Caribe.

E prome acuerdo ta un acuerdo general di entrenamiento,

cu ta habri e porta pa diferente entrenamiento tecnico y operacional wordo duna door di ICAO na Aruba, tanto den forma fisico como den forma online. E segundo acuerdo ta un acuerdo di entrenamiento specifico tocante evaluacion y supervision di sistemanan di gestion di seguridad operacional (“Safety Management System”). E entrenamiento specifico aki, ICAO lo duna fisicamente na Aruba pa personal tecnico di Departamento di Aviacion Civil.

Cu esaki Gobierno di Aruba, en particular Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Adulto Mayor ta duna contenido na su compromiso pa inverti den personal di Departamento di Aviacion Civil di Aruba pa asina garantis cu e Departamento aki lo por sigui cu su trabou importante pa asegura seguridad di Aruba su transporte aereo, di cual nos turismo ta depende asina hopi ariba. ■■■



# MINISTERIO DI NATURALES A DUNA PRESENTACION NA GRUPO DI SCOUT CASIBARI Y BADEN POWELL



Diasabra ultimo Minister Ursell Arends tabata tin e grato placer di ricibi gruponan di scouting Casibari y Baden Powell den cuadro di nan programa "Going Green", pa asina duna mas informacion tocante proyectonan andando cu ta toca naturalesa.

E programa di "Going Green" ta enfoca pa promove conscientisacion y accion ambiental bou di hobennan. Durante e encuentro, Minister Arends, Directie Natuur en Milieu (DNM), y e Consejo Nacional pa Resiliencia Climatico (NCRC) a duna presentacionnan informativo y a contesta preguntanan di e participantenan.

E temanan discuti durante e evento tabata varia for di Derecho di Naturalesa te cu bienestar di animal, y di maneho di desperdicio te agroforesteria na scolnan basico. Dr. Ryan Peterson di NCRC, a splica tocante impacto di cambio climatico y e importancia di haci planes di adaptacion pa cu esaki.

Di parti DNM, director Gisberth Boekhoudt a elabora riba e rol di DNM pa proteha naturalesa y Shahayra Croes encarga cu comunicacion a informa e hobennan con nan por expande nan conocimiento ariba nos flora y fauna y contribui na un medio ambiente mas saludabel. A invita nan pa haci uzo di ObsIdentify, FixiApp y tambe e importancia pa raporta na e registro di shoco y registro di Midi di nos matanan. E registro ta obtenibel riba DNM su website: [dnmaruba.org](http://dnmaruba.org).

Un encuentro interactivo unda grupo di Scout di Casibari y Baden Powell a participa activamente. E mensahe final cu a resalta durante e evento tabata "Cosechando futuro y



transformando nos medio ambiente." E enfasis a keda poni riba e importancia di siña y inspira e siguiente generacion pa proteha y balora naturalesa, dunando asina e mensahe di conservacion ambiental pa cas y extendiendo esaki den nos comunidad.

"E hobennan di awe ta e liderenan ambiental di mañan. Nan entusiasmo y compromiso den nan iniciativa 'Going Green' ta muestra cu nos ta riba e caminda pa cultiva un respet profundo pa nos naturalesa," segun Minister Arends.

E Ministerio di Naturalesa ta compromete pa continua apoya y desaroya iniciativanan cu ta empodera hobennan. Un palabra di gradicimento na e oradornan di DNM y NCRC como tambe e gruponan di scout pa nan interes. ■■■





**Minister Maduro di Finansa ta informa:**

# **PARLAMENTO A RICIBI E NOTA DI COMIENSO DI AÑA 2024 DEN CUAL TA INDICA E CAMBIONAN DEN MANEHO CU A PRESENTA**

**Pronto lo presenta un cambio di Ley di Presupuesto 2024**

Recientemente Minister Maduro di Finansa a haci entrega di e 'Nota di Comienso di Aña 2024' na Parlamento. E Nota aki ta duna Parlamento un bista mas tempran di e cambionan den maneho cu a tuma luga y cu lo tin mester aprobacion di Parlamento. Esaki ta e di dos biaha cu Minister Maduro ta presenta un Nota di Comienso di Aña na Parlamento.

## **NOTA DI COMIENSO DI AÑA**

Na aña 2023 tabata prome biaha cu Minister Maduro di Finansa a haci entrega di un Nota di Comienso di Aña na Parlamento. Te cu aña 2022, Aruba tabata conoce solamente un 'Najaarsnota' cu ta un 'Nota di Fin di Aña' den cual Parlamento despues di mita di e aña coriente ta wordo informa di e cambionan den su Presupuesto aproba y basa riba esaki Minister di Finansa ta presenta un Presupuesto Suppletorio den cual ta pidi Parlamento pa duna aprobacion si tin cambionan cu a tuma luga. Desde 2023, Minister di Finansa ta presenta tambe un 'Voorjaarsnota' den cual na comienso di aña caba ta presenta e cambionan den e Nota di Comienso di Aña y hunto cu esaki ta presenta un Presupuesto Suppletorio pa Parlamento por aproba.

## **CAMBIONAN PROPONI**

Den e Nota di Comienso di Aña 2024 presenta na Parlamento di Aruba, Gobierno ta adapta e cifranan di entrada na e ultimo crecimiento economico conforme e ultimo prognosis haci pa Departamento Economico cu ta indica cu e economia di Aruba lo crece cu 3% den aña 2024. Banda di esaki, den e Nota por mira pa cada ministerio kico ta e cambionan den maneho ta encera y ki cambio den e cifranan mester tuma luga pa haci esaki posibel. Den e Nota por mira cu tin un suma extra di impuesto cu a wordo genera cu por wordo destina pa realiza proyectonan manera, entre otro, Delta Plan Ouderen, trabounan



na Parke Curason, Palo Marga, Stadion Guillermo Prospero Trinidad, Leerorkest, Loket Plan di Mayor, Indexering pa empleado publico, y pa renobacion di Cas di Cultura. Tambe tin fondonan cu Aruba ta haya di Hulanda pa asina por hiba acabo proyectonan di Landspakket, manera e Huisartsenopleiding, cu tambe mester keda integra den Presupuesto 2024.



Continuacion PARLAMENTO A RICIBI E NOTA DI COMIENSO DI AÑA 2024....

PRESUPUESTO SUPPLETORIO 2024

E mandatario di finansa ta informa cu mientrastanto Consejo di Minister a bay di acuerdo pa e cambionan proponi den e Nota di Comienso di Aña 2024, wordo hinca den un Presupuesto Suppletorio cu a wordo manda pa Raad van Advies pa consejo despues cu CAFT a duna su opinion.

Di eynan e Ley lo sigui cana su caminda pa por keda presenta na Parlamento di Aruba pa su tratamiento y aprobacion.

MAS TRANSPARENCIA PRESUPUESTARIO

Minister Maduro ta acentua cu e uzo di e 'Voorjaarsnota' of 'Nota di Comienso di Aña' den e ciclo presupuestario di nos Pais, ta brinda Parlamento informacion presupuestario na mas momento den un aña. Di e manera aki Parlamento por sigui e desaroyo di gasto y entradanan durante aña mas di cerca. Esaki sigur ta yuda Parlamento di Aruba den su derecho di 'budgetrecht' y ademas ta brinda mas transparencia na Pueblo riba con e fondonan publico ta keda uza pa Gobierno.

Voorjaarsnota 2024

behorende bij de eerste begrotingswijzigingsvoorstellen aangaande dienstjaar 2024

1. Introductie

Met de Voorjaarsnota van dienstjaar 2024 (VJN 2024) krijgen de Staten van Aruba in het voorjaar<sup>1</sup> al op hoofdlijnen zicht van de informatie over voorgenomen begrotingswijzigingsvoorstellen van het zittend kabinet op de in het vorige jaar vastgestelde begroting van 2024, welke aan actualisatie toe is sinds zijn vaststelling in december 2023. Deze wijzigingsvoorstellen zijn gebaseerd op onder andere de meest recente voorlopige realisatiecijfers van 2023, actualisaties van de economische vooruitzichten en of verschuivingen in (meerjarige) beleidsaccenten. Het eerder delen van deze informatie, vooruitlopend op het ontvangen van de concept-1<sup>ste</sup> suppletoire begroting, versterkt het budgetrecht van de Staten door op tijd invloed te kunnen uitoefenen op de stand van de begroting, evenals het publiek debat aan te gaan over de in deze nota gepresenteerde begrotingswijzigingsvoorstellen. De VJN 2024 is dus vooruitlopend op de 1<sup>ste</sup> suppletoire van begroting 2024<sup>2</sup>. Tevens zullen de Raad van Advies en het College Aruba financieel toezicht (CAft) een afschrift ontvangen van deze voorjaarsnota.

2. Economisch beeld voor 2024

In januari 2024 heeft de Directie Economische Zaken van Handel en Industrie (DEZHI) haar herijkte prognoses voor het jaar 2024 uitgebracht<sup>3</sup>. Volgens de laatste publicatie van DEZHI zal de Arubaanse economie in het meest waarschijnlijke scenario, nominaal groeien met 3,0%<sup>4</sup>. Dit betekent een nominaal bruto binnenlands product (bbp) van Afl. 7025 miljoen, wat een verbetering van Afl. 197 miljoen is ten opzichte van de prognose van mei 2023. Ook het Internationale Monetaire Fonds (IMF) verwacht dat de Arubaanse economie in 2024 de grens van Afl. 7 miljard zal overstijgen: in haar World Economic Outlook van oktober 2023 geeft het IMF een nominale bbp-prognose ter waarde van Afl. 7081 miljoen weer<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> Einde 1<sup>ste</sup> kwartaal van het lopend dienstjaar.  
<sup>2</sup> Het concept 1<sup>ste</sup> suppletoire zal conform het voorgeschreven wettelijk proces, eerst twee weken bij het CAft zijn voor toetsing en vervolgens vier weken bij de RvA. Vervolgens zal het concept op basis van beide adviezen bijgesteld worden (kan 1-2 weken duren), alvorens de Staten van Aruba het ontwerp ter behandeling kan ontvangen.  
<sup>3</sup> <https://www.deaci.aw/wp-content/uploads/2024/01/FINAL-ECONOMIC-OUTLOOK-11.01.2024-1.pdf>  
<sup>4</sup> In het optimistische en conservatieve scenario's projecteert de DEZHI nominale groeiverwachtingen van respectievelijk 3,9% en 1,8%.  
<sup>5</sup> <https://www.imf.org/en/Publications/WEO/Issues/2023/10/10/world-economic-outlook-october-2023>



# MINISTER MADURO DI FINANSA A RICIBI BISHITA DI EXECUTIVE DIRECTOR DI IMF SR. PAUL HILBERS



Dialuna merdia Minister Maduro di Finansa a ricibi bishita di e Executive Director di IMF sr. Paul Hilbers kende ta na Aruba pa hiba reunion cu e mandatario encarga cu finansa, Consejo di Minister y ehecutivonan di Banco Central cu ta den contacto cu IMF. Tabata un reunion ameno den cual a repasa e trabounan cu IMF a bin ta yuda Aruba cune den forma di evaluacion financiero y economico den forma di Article IV Mission y asistencia tecnico riba diferente tereno cu a yuda capacita, fortifica y profesionalisa e gobernacion di nos Pais. E ultimo añanan Aruba a bin ta ricibi hopi asistencia tecnico cu a keda brinda door di IMF via CARTAC cu ta nan centro di asistencia tecnico pa e region di Caribe.

Asina por menciona asistencia tecnico na Departamento Economico pa 'update' e modelo macro economico MARUBA y asistencia tecnico na Departamento di Estadistica pa valida e cifranan di Cuentanan Nacional di Aruba, cu ta proyectonan cu a yuda Aruba grandemente specialmente durante di pandemia pa por a haci calculonan economico hopi aserta cu tabata necesario pa calcula e daño, pero tambe pa por a haci pronosticonan pa e recuperacion economico di nos Pais. Banda di esaki IMF a yuda cu asistencia tecnico na Departamento di Aduana pa asina por facilita e servicio di carga na comunidad. Desde aña 2019 Departamento di Impuesto tambe a conta cu e yudansa di IMF pa reformanan fiscal cu a tuma luga y dentro di poco lo bolbe ricibi asistencia pa por sigui capacita y profesionalisa e servicio brinda na comunidad. Cu asistencia tecnico di IMF tambe a haci cambionan importante den e maneho presupuestario di Pais Aruba cu ta hiba cu awe nos ta conoce presupuestonan entrega na ora y cu ta contene surplus. IMF ta yuda Banco Central tambe cu e guia necesario pa sigura e estabilidad monetario y financiero di Aruba.

Minister Maduro na final di e reunion a gradici sr. Hilbers pa su bishita y a presenta un bunita recuerdo como muestra di gratitud pa e asistencia continuo ricibi di e staff di IMF. Hunto cu IMF trabounan importante a wordo haci cu ta sigura e estabilidad financiero di Aruba y ta yuda crece e credibilidad financiero di Aruba den wowo di inversionistanan.







## MINISTER DANGUI ODUBER TAMBE A PARTICIPA NA E CAMINATA EXITOSO DI HEALTHY LIFESTYLE CENTER ARUBA



Diasabra atardi Minister di Turismo y Salud Publico, sr. Dangui Oduber, a participa den e caminata di 5KM di Healthy Lifestyle Center Aruba. Minister Dangui Oduber ta kere firmemente den cultiva un cultura y comunidad mas saludabel pa eleva e calidad di bida di cada ciudadano na Aruba.

Healthy Lifestyle Center (HLC) a organisa su prome caminata di cana of core pa promove bienestar general pa e comunidad di Aruba. HLC su enfoka ta den prevencion cu e meta pa yuda nos comunidad yega na un estilo di bida mas saludabel y activo. HLC ta brinda servicio na 2 diferente localidad cu ta na oficina IBISA y MFA Savaneta, unda lo ricibi guia di dietistanan y ofrece programanan di movecion den grupo of individual door di un sportsinstructeur na un manera gratis.

sufri di malesnan cronico of cu ta sobrepeso y pa es motibo aki HLC kier introduci actividadnan gratis unda tur hende por bin haci movecion y ricibi informacion nan valioso pa un bida mas saludabel y balansa.

Pa finalisa, Minister Dangui Oduber kier gradici ful e ekipo di Healthy Lifestyle Center pa a organisa un caminata exitoso. Tambe na tur e boothnan cu a participa: Stimami Steralisami, STER cu a promove Qi Gong, Tai Chi y sanacion energerico, Transition To Health, Fructos y IBISA. Como Minister di Salud Publico ta invita henter pueblo di Aruba pa pasa traha bo cita of bishita un di e localidad nan di Healthy Lifestyle Center pa ricibi mas informacion y ricibi guia door di profesionalnan cu ta completamente gratis.

Na Aruba, tin un porentahe halto di nos comunidad, cu ta

Un comunidad saludabel ta un comunidad feliz. ■■■









**Minister Geoffrey Wever Kier Invita Pueblo pa Atende e Simposio di  
Economia Oraño:**

## **EXPLORA E FUTURO DI INDUSTRIANAN CULTURAL Y CREATIVO**



Aruba ta cla pa explora e potencial di su industrianan cultural y creativo (CCI) na e Simposio di Economia Oraño, plania pa 27 di mei, 2024, na The Hub at San Nicolas for di 13:00 pa 18:00 PM. E simposio tin como meta pa stimula dialogo tocante con e CCI por contribui na crecimiento y desaroyo sostenibel den e paisahe creativo di Aruba, ofreciendo un plataforma pa discusionnan informativo, oportunidadnan pa network, y colaboracion entre participantenan. Minister Geoffrey Wever tambe lo t'ey presente pa comparti su vision pa sostene e Economia Oraño na Aruba.

E Simposio di Economia Oraño ta un iniciativa di Ministerio di Asuntunan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel y Aruba Investment Agency (ARINA), cu tin como meta pa stimula crecimiento y desaroyo di e industrianan cultural y creativo di Aruba (CCI).

Discusionnan Interactivo na Mesa Rondo  
Discusionnan interactivo na mesa rondo lo explora aspectonan

crucial di e CCI na San Nicolas, invitando aporte y ideanan di expertonan di industria y sector publico, empresarionan y publico general interesa pa duna rumbo na e futuro di e industrianan creativo di Aruba.

Ministro Geoffrey Wever a expresa su entusiasmo tocante e Simposio, bisando, "E evento aki ta marca un stap importante pa defini y promove Economia Oraño di Aruba. Nos ta ansioso pa discusionnan informativo, colaboracion, y e visionan pa un futuro briyante pa nos industrianan cultural y creativo."

Segura Bo Lugar Awor!

Cuponan pa e Simposio di Economia Oraño ta limita, pues registra trempan pa segura bo lugar.

Registracion ta habri awor riba e website di [www.investinaruba.com](http://www.investinaruba.com). Pa mas informacion, tuma contacto cu: Zuleika Quant na [z.quant@deaci.aw](mailto:z.quant@deaci.aw)



**Minister Geoffrey Wever:**

# PRESENTACION NA KVK DI KOOPKRACHTMODEL DUNA NA GREMIONAN COMERCIAL

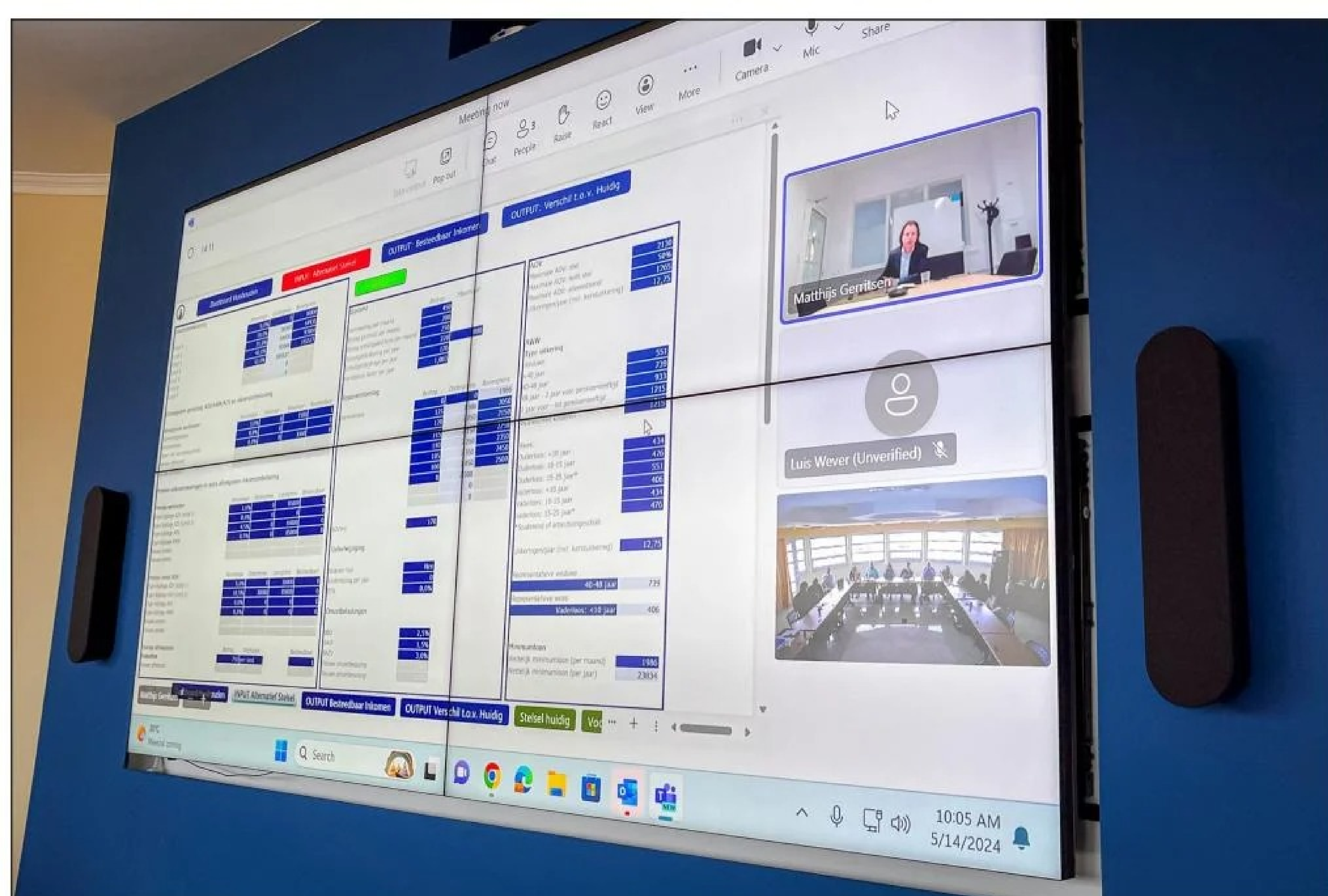


Diamars 14 di mei riba peticion di Minister Geoffrey Wever, Economisch Bureau Amsterdam ("EBA") a duna un presentacion riba e koopkrachtmodel na diferente gremionan comercial. Esaki a tuma lugá den coordinacion cu Camara di Comercio.

Economisch Bureau Amsterdam a colecta y procesa data di diferente instancianan gubernamental pa e por a crea e koopkrachtmodel cu por calcula e impacto di maneho riba e poder di compra. A tene cuenta cu 32 tipo di constelacion di hogarnan mas comun na Aruba. E modelo ta consisti entre otro di e diferente tarificanan di inkomstenbelasting y belastingvrije voet, kinderaftrek, eigenbijdrage AOV-AWW-AZV werknemer y werkgever, primanan AOV-AWW-AZV, bijstand, schoolbijdrage, sumanan di pensioen AOV y AWW, salario minimo y inflacion.

Despues di a cuminsa e proceso pa traha e koopkrachtmodel den januari 2024 y duna presentacion na Parlamento di Aruba y Consejo di Minister, Economisch Bureau Amsterdam a presenta e koopkrachtmodel y su uzo na gremionan comercial manera ATIA, AHATA, CUA, SNBA y representantenan di KVK.

Inflacion y consumer price index (CPI) ta factornan cu pa comercio ta hunga un rol importante, mirando cu e cantidad di



placa disponibel pa ser uza pa cumpra producto y servicionan ta determina e 'outlook' economico di e pais. E calculacionnan di poder di compra den e koopkrachtmodel ta basa riba data concreto y relevante ricibi di diferente instancianan pa asina garantisá cu e resultado di e modelo ta refleha e situacion mas cerca posibel, segun minister Geoffrey Wever.

Minister Geoffrey Wever kier gradici Camara di Comercio y e gremionan comercial pa nan interes y participacion den presentacion di e koopkrachtmodel. ■■■■





## MINISTER ENDY CROES TA DESEA TUR STUDIANTE HOPI SABIDURIA Y EXITO CU NAN EXAMEN FINAL



Manera ta conoci, dialuna 13 di mei 2024, examen final di mavo, havo y vwo a inicia. Minister di Enseñansa Endy Croes ta desea tur estudiante hopi exito cu nan examen final. “Enseñansa ta e yabi pa boso futuro y ta e fundeshi di progreso di Pais Aruba.

Keda enfoca y positivo pa logra e meta”, e mandatario di Enseñansa a indica. Naturalmente, e periodo di examen tin su retonan cu ne, pero cu perseverancia y determinacion ta logra cosnan grandi.

E docentenan a haci un gran trabou henter aña, preparando e studentenan optimalmente. Awo ta keda na cada estudiante pa haci nan maximo esfuerso pa termina nan scol secundario exitosamente. Minister Endy Croes ta haci un peticion na e mayornan pa sostene nan yiunan durante e periodo aki cu ta rekeri di hopi concentracion y motivacion. Finalmente, Minister Endy Croes ta desea e studentenan hopi exito den nan ultimo etapa di scol secundario. Alabes, ta desea tur estudiante di Aruba hopi exito den e ultimo fase di aña escolar 2023-2024.



**Minister Endy Croes:**

# DESPUES DI 41 AÑA TA RENOBAR E PISTA DI PALO MARGA

**E ekiponan specialisa ta yegando Aruba e siman aki**

Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a indica cu e siman aki a habri sumamente positivo pa loke ta trata dos (2) proyecto grandi cu e ta manehando esta, Stadion GPT Dakota y Pista di Palo Marga.

## PISTA DI PALO MARGA:

Drag race, drifting y deporte di velocidad tin un cantidad masha grandi di coredo y fanaticada, kisas esun di mas grandi na Aruba. Ki ora tin careda y sigur ora tin atraccion di exterior e pista di Palo Marga ta yena cu alrededor di 6000 persona. Sinembargo, durante e ultimo añanan e pista aki a bay den un decadencia formal y tabatin mester di inversionnan pa blas bida bek den Palo Marga.

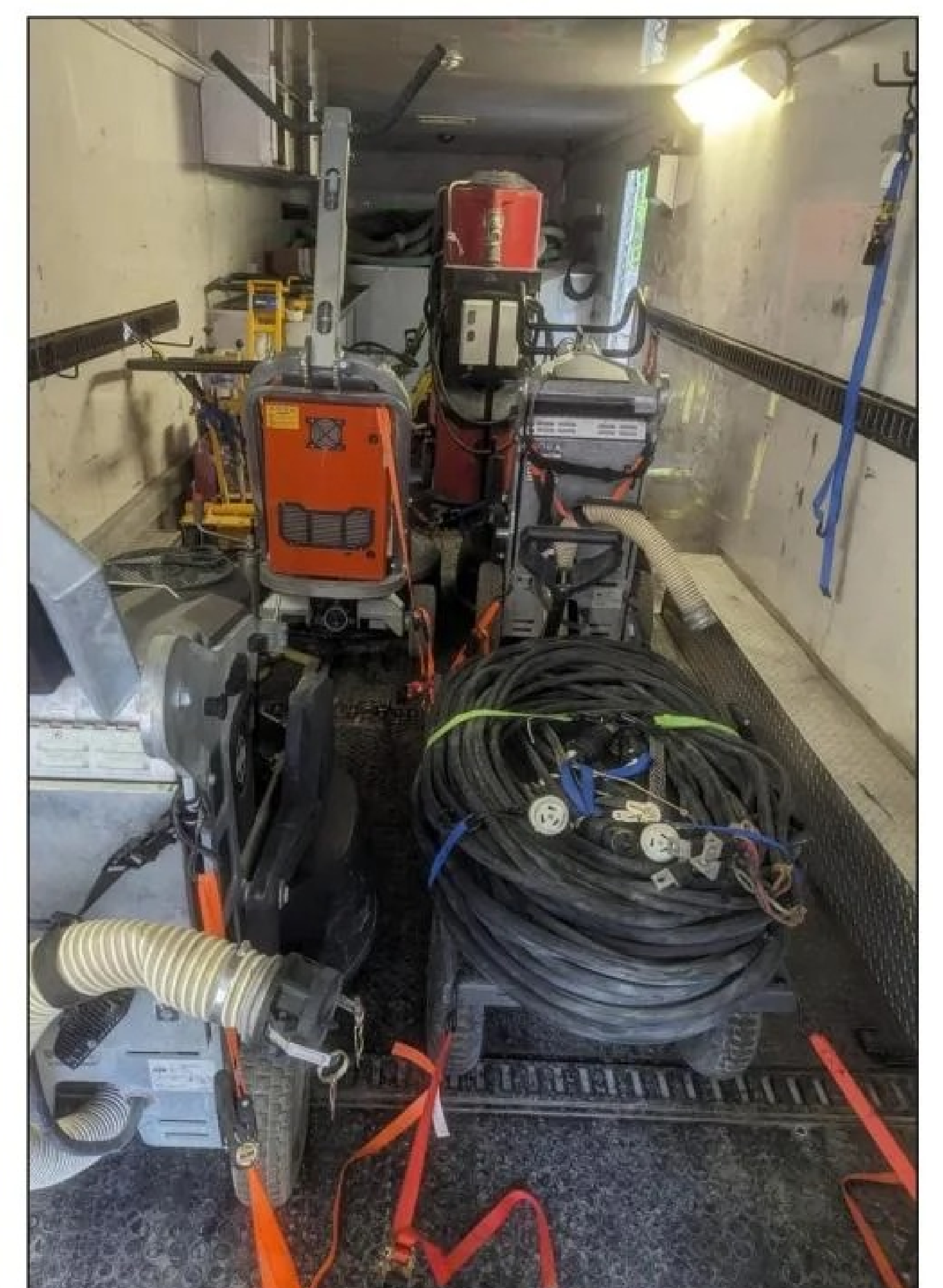
Minister Endy Croes a priminti y Minister Endy Croes ta cumpli: Desde cu Minister Endy Croes tabata miembro di parlamento na aña 2017-2021, el a reuni cu varios coredo- y gruponan preocupa y tambe a ricibi presentacion di e board ABM. Como miembro di parlamento Minister Endy Croes tabata na altura di e situacion di Palo Marga y e deseo di e coredonan y fanaticada. Semper el a splica cu dado caso yega un dia cu pueblo apreci'e y honr'e cu un puesto ehecutivo y ohala entre otro, e cartera di deporte el lo sa di haci su efsuerso pa aloca fondo pa renoba e pista di Palo Marga.

## DESDE SEPTEMBER 2021 PA AWOR:

Na september 2021, Endy Croes a logra haya e confiansa di su partido y pueblo pa asina asumi e responsabilidad como Minister di Enseñansa y Deporte. Mesora a sinta bek cu ABM, pero tambe cu coredonan preocupa. Un lista largo di deseo a keda presenta na su persona door di e coredonan y directiva. Minister Endy Croes a pidi traha den fase pa asina por realisa e logronan concreto pa Palo Marga. E dos prioridadnan a keda presenta e prome tabata e luznan pa asina deshaci di e caredanan cu "light tower". E di dos tabata pa renoba e pista, cual ta uno hopi costoso y cu hopi kisas a perde fe den esaki como cu hopi ta e politiconan cu a haci show (gana voto), pero nunca a cumpli cu nan promesa. Por ehempel Mike Eman a percura pa un solo auto di su ruman ricibi 1.9 miyon di ATA y AAA. Minister Endy Croes a priminti cu lo cuminsa cu e proyecto di luz, cual a inicia den 2022 y a termina den aña 2023. A instala un total di 26 poste di luz, kabel, transformers y LED Lights ultramoderno. Un proyecto cu a costa Afl. 450.000 florin. Na juli 2023 a cende e luznan pa prome biaha y e pista cu a keda mas cla cu nunca antes.

## RENOBACION DI E PISTA:

Den luna di september durante One Cool Summer, Minister Endy Croes a hiba un speech y a priminti tur esnan presente cu den aña 2024 el lo percura pa renoba e pista mes. Hopi kisas a kere ta un promesa politico. Manera Minister Endy Croes a bisa na varios ocasion den grupo mas chikito. "Mi ta percura pa cumpli cu Palo Marga, paso ta 41 aña pasa a celebra e apertura y drag race tin su coredonan y fanaticada cu merece



miho", Minister Endy Croes a enfatisa. "Mi nota haci esaki pa haya ningun voto", e mandatario di Deporte a expresa. Minister Endy Croes a sigui bisa "Mi ta haci esaki pa cumpli cu e deporte di drag race cu merece". Na final por husga mi despues cu e pista ta cla y mi por biba cu cualkier resultado.

## KURT JOHNSON TVC:

Sr. Kurt Johnson di e compania TVC tin experticio cu e pistanan di drag race rond mundo ta forma parti di e ekipo cu ta dirigiendo e proyecto cu un "race asphalt mix" unico. Pa prome biaha den historia Aruba lo haya e "layer" di asphalt aki. Un trabou di ekipo entre C2, Wegenbouw, DOW y TVC. Mester a importa algun ekipo specialisa cu no tin na Aruba. E container cu e ekiponan aki ta yegando Aruba dia 15 di mei proximo. E crew di experto lo yega di Merca e siman siguiente pa e trabounan specialisa por tuma luga entre 20 -27 di mei proximo. Cu esaki nos ta mas cerca di un pista acredita cu ta cumpli cu tur standard internacional. Minister Endy Croes ta gradici e team cu a yud'e durante henter e proceso, cu no tabata uno facil. "Teamwork ta haci milager y cu esaki nos kier laga atras un bunita proyecto pa tur coredo y e fanaticada grandi di Palo Marga" Minister Endy Croes a finalisa. Pabien desde awor!



**Minister Endy Croes:**

## **DEN PLENO PREPARACION PA CARIBBEAN TAEKWONDO OPEN ARUBA 2024 CU LO TUMA LUGA DEN E LUNA DI JUNI PROXIMO**

Recientemente, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a reuni cu presidente di Stichting Tiger Taekwondo Academy Sr. Teofilo Rodriguez y Sra. Monica Pimentel, en conexion cu un campeonato internacional di taekwondo cu lo tuma lugha na Aruba. Caribbean Taekwondo Open Aruba 2024 lo tuma lugha dia 10 pa 15 di juni proximo y lo conta cu presencia di atleta di diferente pais entre otro, Colombia, Curaçao, Brazil, Puerto Rico, Ecuador, Spaña, Republica Dominicana y Aruba.

Ademas di trece varios atleta internacional, lo trece referee di diferente pais. Alabes lo probecha e oportunidad aki pa brinda nos refereenan local un tayer pa nan sigui desaroya nan mes. Minister Endy Croes ta gradici Stichting Sportsubsidie Aruba (SSA) y Fundacion Lotto pa Deporte (FLpD) cu a duna sosten pa realisa e campeonato aki. Alabes, Minister



Endy Croes ta desea Sr. Teo hopi exito cu e gran campeonato internacional aki cu lo tuma lugha den e luna di juni proximo.

## **MINISTER ENDY CROES TA FELICITA E EKIPO DI GLOVERS CU A TITULA CAMPEON DI TORNEO DI 60+ DI COPA FRANCISCO BUBEIS GOMEZ**



Diadomingo atardi, Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a bishita e veld di Maria Maai, caminda e gran final di e torneo Copa Francisco Bubeis Gomez 2024 organisa pa Astros Softball Organization Aruba a tuma lugha. E torneo deportivo aki tabata organisa pa di dos biaha den e liga 60+. E ekipo di Glovers a titula campeon cu cinco (5) wega gana y cero (0) perdi.



Na final di e competencia, Minister Endy Croes a haci entrega di premio na e campeon- y subcampeonnan. Minister Endy Croes ta indica cu e tabata un tremendo campeonato y ta felicita Sr. Giovanni Gomez di Astros, yiu di Bubeis Gomez (den feliz memoria), cu a organisa e tremendo torneo Copa Francisco Bubeis Gomez. Alabes, e mandatario di Deporte ta felicita e campeon- y subcampeonnan cu a entrega nan alma y curpa riba veld.



**Minister Endy Croes:**

# **DIA 4 DI MEI, A RECORDA ESNAN CU A PERDE NAN BIDA DURANTE SEGUNDA GUERA MUNDIAL**



Diasabra ultimo, Minister Endy Croes a atende e ceremonia solem, unda cu a conmemora esnan cu a fayece durante Segunda Guera Mundial. Manera ta conoci, di Segunda Guera Mundial tabata e guerra di mas grandi den historia cu a cobra mas di 70 miyon bida y mas di 60 pais tabata involvi. Tin Arubianonan cu a perde nan bida durante e guerra cruel aki entre nan, e Arubiano Boy Ecury y varios hende homber y hende muhe cu a entrega nan bida pa libertad. Tur aña riba e fecha 4 di mei, Reino Hulandes ta recorda esnan cu a fayece durante e di Segunda Guera Mundial.

E ceremonia a tuma luga na gedenkplaat der gevallen situa na Adriaan Laclé Boulevard. E atardi a inicia cu un oracion presenta pa Sr. Rene de Boer di MKZ, unda a pidi 2 minuut di silencio pa recorda tur e fayecidonan. E hoben Genevan Maduro, kende ta ganado absoluto di Arte di Palabra 2024 a declama un bunita poesia titula: Vergeten. Himno di Hulanda y Aruba a resona y a continua cu ponemento di krans pa Su Excelencia Gobernador di Aruba Alfonso Boekhoudt y distinguido esposa. Den nomber di Gobierno di Aruba, Prome Minister Evelyn Wever - Croes hunto cu Minister Endy Croes a coloca un krans na honor di esnan cu sacrifica y perde nan bida pa nos durante e guerra aki.

Presidente di Parlamento di Aruba mr. Edgard Vrolijk y griffier suplente Sra. Julie Franken - Thode tambe a pone un krans. Sr. Vincent Storimans, kende ta representante di VNO a pone un krans den nomber di VNO. Ministerie van Defensie, Comandante di MKZ Savaneta, Comandante Koninklijke Marechaussee, Korpschef di KPA hunto cu Comandante di Arumil y Hoofdstaunpunt di Kustwacht Aruba tambe a pone un krans. Den nomber di e hobennan di Aruba, e muchanan di Sportvereniging River Plate a tira un flor pa tur e militarnan cu tabata victima y e fayecidonan di Reino Hulandes. A pasa 79 aña desde cu e Segunda Guera Mundial a termina y pa semper nos lo recorda e sacrificio di esnan cu buscando paz a perde nan bida pa nos. ■■■





# 2024

## AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD



### Gabinete Wever-Croes

Arte di Muraya ta un expresion di creatividad sin limite cu ta transforma murayanan di San Nicolas den un galeria bibo cu ta conta historia, transmit emocion y tambe ta stimula e orguyo di un comunidad.

